

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**  
**Stále pracovisko Nitra**  
Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra

č. 10370-44385/2024/Čás/373410113/Z34

Nitra 08. 01. 2025



## R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „Inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 ods. 1 písm. c) a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) na základe písomného vyhotovenia žiadosti prevádzkovateľa **Bekaert Slovakia, s.r.o., Veľkouľanská cesta 1332, 925 21 Sládkovičovo, IČO: 36 045 161** (ďalej len „prevádzkovateľ“), doručenej Inšpekcii dňa 11. 09. 2024 zo dňa 10. 09. 2024 vo veci zmeny č. Z34 integrovaného povolenia v súvislosti so zmenou v prevádzke z dôvodu povolenia zmeny stacionárneho zdroja v súvislosti so zavedením novej vstupnej suroviny v procese neutralizácie a konaní vykonaných podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 1. zákona o IPKZ, podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ a podľa § 46 a § 47 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“)

### m e n í   a   d o p ľ ň a   i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e

vydané rozhodnutím č. 10032-19000/37/2013/Jed/373410113 zo dňa 10. 07. 2013, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 06. 08. 2013 upravené, zmenené a doplnené rozhodnutiami:

- č. 4846-28192/2015/Jak/373410113/Z1-SkP,KR zo dňa 12. 10. 2015
- č. 84-984/2016/Jak/373410113/Z2 zo dňa 15. 01. 2016
- č. 2673-11537/2016/Jak/373410113/Z3-SP zo dňa 08. 04. 2016
- č. 5704-29942/2016/Jak/373410113/Z4-SP zo dňa 26. 09. 2016
- č. 7480-40549/2016/Jak/373410113/Z5-SP zo dňa 09. 01. 2017
- č. 763-11463/2017/Jak/373410113/Z6-SP zo dňa 10. 04. 2017
- č. 3202,3216-15523/2017/Jak,Rum/373410113/Z7, Z8 zo dňa 17. 05. 2017
- č. 5946-38143/2017/čas/373410113/Z9-SP zo dňa 06. 12. 2017
- č. 3222-16910/2018/Čás/373410113/Z10 zo dňa 23. 05. 2018

- č. 497-868/2019/Čás/373410113/Z11-SP zo dňa 11. 01. 2019
- č. 908-3959/2019/Kap/373410113/Z13 zo dňa 04. 02. 2019
- č. 3212, 1124-9278/2019/Čás/373410113/Z14, Z12 zo dňa 15. 03. 2019
- č. 7541-42885/2019/Čás/373410113/Z15 zo dňa 21. 11. 2019
- č. 1038-4428/2020/Čás/373410113/Z16 zo dňa 18. 02. 2020
- č. 4788-16428/2020/Čás/373410113/Z17 zo dňa 02. 06. 2020
- č. 7000-34244/2020/Čás/373410113/Z18 zo dňa 15. 10. 2020
- č. 8604-44041/2020/Čás/373410113/Z19 zo dňa 18. 12. 2020
- č. 8930-46496/2021/Čás/373410113/Z21 zo dňa 14. 12. 2021
- č. 409-1189/2022/Čás/373410113/Z20-SP zo dňa 18. 01. 2022
- č. 424-6349/2022/Čás/373410113/Z22 zo dňa 24. 02. 2022
- č. 6135-20855/2022/Kri/373410113/Z23 zo dňa 15. 06. 2022
- č. 7465-29244/2023/Čás/373410113/Z24-SP zo dňa 30. 08. 2023
- č. 441-623/2024/Gál/373410113/Z26 zo dňa 16. 01. 2024
- č. 10654-44121/2023/Slá/373410113/Z27-SP zo dňa 15. 10. 2023
- č. 2092-17223/2024/Čás/373410113/Z25-SP zo dňa 20. 05. 2024
- č. 441-623/2024/Gál/373410113/Z26 zo dňa 16. 01. 2024
- č. 10654-44121/2023/Slá/373410113/Z27-SP zo dňa 15. 12. 2023
- č. 416-11094/2024/Gál/373410113/Z28 zo dňa 18. 03. 2024
- č. 6886-24800/2024/Gál/373410113/Z29-SP zo dňa 02. 07. 2024
- č. 9153-35097/2024/Gál/373410113/Z30-SP zo dňa 07. 10. 2024
- č. 9691-37210/2024/Slá/373410113/Z32 zo dňa 11. 11. 2024
- č. 10072-42361/2024/Slá/373410113/Z33-SP zo dňa 09. 12. 2024

(ďalej len „povolenie“ resp. „rozhodnutie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

**„Výroba oceľových kordov - III. Etapa 2012-IDEME“**

(ďalej len „prevádzka“)

kategorizovanej v Zozname priemyselných činností v Prílohe č. 1 k zákonu o IPKZ pod bodmi:

**2.6 Povrchová úprava kovov alebo plastov pomocou elektrolytických alebo chemických postupov, ak je objem používaných vaní väčší ako 30 m<sup>3</sup>.**

pre prevádzkovateľa: **Bekaert Slovakia, s.r.o.**

sídlo: **Veľkouľanská cesta 1332, 925 21 Sládkovičovo**

IČO: **36 045 161**

nasledovne:

1. V povolení v časti **I. Súčasťou konania o vydanie integrovaného povolenia je:** sa za odsek bx) **doplňa** odsek by) v znení:

**„by v oblasti ochrany ovzdušia:**

- podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 1. zákona o IPKZ v súčinnosti s § 27 ods. 13 písm. a) zákona č. 146/2023 Z. z. o ochrane ovzdušia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane ovzdušia“) – **vydáva zmenu povolenia stacionárneho**

**veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia v súvislosti so zavedením novej vstupnej suroviny v procese neutralizácie (prípravku na úpravu vody na báze chloridu hlinitého),**

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o posudzovaní“) vydalo rozhodnutie zo zisťovacieho konania č. 10427/2019-1,7/bj 3261/2020-1,7/sr 1697/2020 zo dňa 21. 01. 2020, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 02. 09. 2020, pre zmenu navrhovanej činnosti „Zosúladienie projektovanej a skutočnej spotreby množstva vstupných surovín a celkovej produkcie hotových výrobkov“.

2. V povolení v časti **III. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania, 3. Podmienky pre suroviny, médiá, energie, výroby** sa v **Tabuľke č. 3** pôvodný riadok týkajúci sa Neutralizačnej stanice **nahrádza** novým riadkom nasledovne:

”

P. č.	Prevádzka	Surovina, pomocný materiál, ďalšie látky	CAS	Ročná spotreba (t)
6.	Neutralizačná stanica	Kyselina chlorovodíková	7647-0101	254
		Hydroxid sodný	1310-73-2	151
		Hydroxid vápenatý	1305-62-0	510
		Praestol 2540 (flokulant)	-	1,5
		Prípravok na úpravu vody na báze chloridu hlinitého	1327-41-9	13 000

“

3. V povolení v časti **III. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania, 5. Technicko-prevádzkové podmienky** sa za bod 5.12 **vkładá** nový bod **5.13** s nasledovným znením:

„5.13 Prevádzkovateľ je povinný po zmene surovín povolenej v bode by) výrokovej časti rozhodnutia požiadať Inšpekciu o vydanie súhlasu na trvalú prevádzku zdroja po vykonanej zmene na zdroji znečisťovania ovzdušia podľa § 3 ods. 6 písm. b) zákona o IPKZ v súčinnosti s § 26 ods. 1 písm. c) zákona o ochrane ovzdušia.“

**Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím č. 10032-19000/37/2016/Jed/373410113 zo dňa 10. 07. 2013, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 06. 08. 2013, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke „Výroba oceľových kordov – III. Etapa 2012-IDEME“ v znení neskorších zmien a doplnení a ostatné jeho podmienky zostávajú v platnosti.**

## O d ô v o d n e n i e

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 ods. 1 písm. c) a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ na základe žiadosti prevádzkovateľa **Bekaert Slovakia, s.r.o., Veľkouľanská cesta 1332, 925 21 Sládkovičovo, IČO: 36 045 161** (ďalej len „prevádzkovateľ“), doručenej Inšpekcii dňa 11. 09. 2024 zo dňa 10. 09. 2024 vo veci zmeny č. Z34 integrovaného povolenia v súvislosti so zmenou v prevádzke z dôvodu vydania povolenia zmeny stacionárneho zdroja v súvislosti so zavedením novej vstupnej suroviny v procese neutralizácie a konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 1., podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ a podľa správneho poriadku mení integrované povolenie pre prevádzku „**Výroba oceľových kordov - III. Etapa 2012-IDEME**“.

Zmena v činnosti prevádzky, ktorá je predmetom tohto povolenia, nepredstavuje podstatnú zmenu. Podľa zákona NR SR č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov a v znení zákona o IPKZ, časti X. Životné prostredie, položky 171a Sadzobníka správnych poplatkov zmena, ktorá nie je podstatnou zmenou, nepodlieha spoplatneniu podľa tohto zákona.

Správne konanie sa začalo dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti prevádzkovateľa Inšpekcii.

Prevádzkovateľ spolu so žiadosťou o zmenu integrovaného povolenia predložil Inšpekcii vyhodnotenie spôsobu zapracovania podmienok určených v rozhodnutí zo zisťovacieho konania a kartu bezpečnostných údajov novej suroviny.

Inšpekcia po preskúmaní predloženej žiadosti a priložených príloh zistila, že je žiadosť úplná, obsahuje všetky potrebné doklady na spoľahlivé posúdenie, a preto podľa § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ upovedomila listom č. 10370-34949/2024/Čás/373410113/Z34 zo dňa 23. 09. 2024 prevádzkovateľa, účastníkov konania a dotknuté orgány o začatí správneho konania vo veci zmeny integrovaného povolenia a určila 30-dňovú lehotu na uplatnenie svojich pripomienok a námietok.

Inšpekcia ďalej upovedomila, že ak niektorý z účastníkov konania alebo dotknutý orgán potrebuje na vyjadrenie sa k žiadosti dlhší čas, môže Inšpekcia podľa § 11 ods. 6 zákona o IPKZ na jeho žiadosť určenú lehotu pred jej uplynutím predĺžiť.

Inšpekcia ďalej upozornila, že nariadi ústne pojednávanie, ak účastník konania požiada o nariadenie ústneho pojednávania v určenej lehote alebo v predĺženej lehote, alebo ak dôjde k rozporom medzi dotknutými orgánmi, alebo ak prípadné pripomienky účastníkov konania budú smerovať proti obsahu záväzného stanoviska vydaného dotknutým orgánom. Pretože žiadny z účastníkov konania o ústne pojednávanie nepožiadaval a ani nenastal žiadny z vyššie uvedených dôvodov, Inšpekcia podľa § 11 ods. 10 písm. e) zákona o IPKZ upustila od ústneho pojednávania.

Do žiadosti bolo možné nahliadnuť na Inšpekcii.

V stanovenej lehote žiadny z účastníkov konania ani z dotknutých orgánov nepožiadali o predĺženie lehoty na vyjadrenie sa k žiadosti.

Vzhľadom k tomu, že nešlo o konanie uvedené v § 11 ods. 9 zákona o IPKZ:

- vydanie povolenia pre nové prevádzky,
- vydanie povolenia na akúkoľvek podstatnú zmenu,
- vydanie alebo zmenu povolenia pre prevádzky, pri ktorých sa navrhuje uplatňovať § 22 ods. 6 zákona o IPKZ,
- zmenu povolenia alebo podmienok povolenia pre prevádzky podľa § 33 ods. 1 písm. a) až e) zákona o IPKZ,

**Inšpekcia v konaní o zmene povolenia podľa § 11 ods. 10 zákona o IPKZ upustila od:**

- náležitostí žiadosti a príloh žiadosti podľa § 7 zákona o IPKZ okrem ods. 1 písm. l), m), q), a ods. 2 písm. c),
- zverejnenia žiadosti na svojom webovom sídle a v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a od zverejnenia najmenej na 15 dní stručného zhrnutia údajov a informácií o obsahu podanej žiadosti poskytnutého prevádzkovateľom, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na svojej úradnej tabuli podľa § 11 ods. 5 písm. c) zákona o IPKZ,
- zverejnenia na svojom webovom sídle, v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a najmenej na 15 dní na svojej úradnej tabuli výzvy dotknutej verejnosti na písomné prihlásenie sa za účastníka konania, výzvy dotknutej verejnosti a výzvy verejnosti s možnosťou vyjadrenia sa k začatiu konania s lehotou najmenej 30 dní podľa § 11 ods. 5 písm. d) zákona o IPKZ,
- požiadania obce, ktorá je účastníkom konania, aby zverejnila žiadosť na svojom webovom sídle a zároveň na úradnej tabuli obce alebo aj iným v mieste obvyklým spôsobom podľa § 11 ods. 5 písm. e) zákona o IPKZ,
- ústneho pojednávania podľa § 15 zákona o IPKZ.

Ministerstvo životného prostredia SR ako príslušný orgán podľa zákona o posudzovaní vydalo rozhodnutie zo zisťovacieho konania č. 10427/2019-1,7/bj 3261/2020-1,7/sr 1697/2020 zo dňa 21. 01. 2020, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 02. 09. 2020, pre zmenu navrhovanej činnosti „Zosúladenie projektovanej a skutočnej spotreby množstva vstupných surovín a celkovej produkcie hotových výrobkov“ s nasledovnými podmienkami.

1. Dodržiavať podmienky a požiadavky v súvislosti s uvedením chemických látok a chemických zmesí na trh v záujme ochrany zdravia ľudí a zabezpečiť zaobstarávanie a manipuláciu s chemickými látkami v rozsahu, aby sa zabránilo neovládateľnému úniku znečisťujúcich látok do životného prostredia;
2. Zabezpečiť monitoring jednotlivých vstupov zo zdrojov znečisťovania v súvislosti s predmetom zmeny navrhovanej činnosti v oblasti ochrany ovzdušia, ochrany vôd a ochrany pôdy;
3. Pri práci s chemickým faktorom zosúladiť a dodržiavať prevádzkovo-bezpečnostné opatrenia v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarom

**Stanovisko Inšpekcie:**

Uvedené podmienky už boli Inšpekciou zapracované do integrovaného povolenia v časti III.A.6.6 – III.A.6.8.

V stanovenej 30 dňovej lehote na vyjadrenie neboli Inšpekcii doručené žiadne stanoviská.

Prevádzkovateľ spolu s ostatnými podkladmi predložil aj písomné vyhodnotenie spôsobu zapracovania podmienok určených v rozhodnutí zo zisťovacieho konania, v ktorom sa s určenými podmienkami prevádzkovateľ vysporiadal nasledovne:

1. Dodržiavať podmienky a požiadavky v súvislosti s uvedením chemických látok a chemických zmesí na trh v záujme ochrany zdravia ľudí a zabezpečiť zaobstarávanie a manipuláciu s chemickými látkami v rozsahu, aby sa zabránilo neovládateľnému úniku znečisťujúcich látok do životného prostredia;

*Prevádzka má vypracovaný a schválený plán preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku znečisťujúcich látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku (havarijný plán). Používané chemické látky sú skladované v sklade chémie a v nádržovom parku, ktoré sú vybudované v súlade s legislatívnymi požiadavkami. Skladovanie a manipulácia s chemickými látkami je vykonávaná tak, aby nedochádzalo k poškodeniu zdravia ľudí a neovládateľnému úniku znečisťujúcich látok do životného prostredia.*

2. Zabezpečiť monitoring jednotlivých vstupov zo zdrojov znečisťovania v súvislosti s predmetom zmeny navrhovanej činnosti v oblasti ochrany ovzdušia, ochrany vôd a ochrany pôdy

*V prevádzke sú monitorované všetky vstupy a výstupy v oblasti ochrany ovzdušia, ochrany vôd a ochrany pôdy v pravidelných intervaloch v súlade s legislatívnymi požiadavkami a v súlade s podmienkami vydaného integrovaného povolenia a jeho neskorších zmien.*

3. Pri práci s chemickým faktorom zosúladiť a dodržiavať prevádzkovo-bezpečnostné opatrenia v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarmi;

*V prevádzke sú zabezpečené a dodržiavané všetky prevádzkovo-bezpečnostné opatrenia v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarmi v súlade s platnou legislatívou. Používané chemické látky sú skladované v sklade chémie a v nádržovom parku, ktoré sú vybudované v súlade s legislatívnymi požiadavkami. Skladovanie a manipulácia s chemickými faktormi je vykonávaná tak, aby nedochádzalo k ohrozeniu bezpečnosti, poškodeniu zdravia pri práci a požiarom.*

Inšpekcia podľa § 18 ods. 1 zákona o IPKZ a podľa § 33 ods. 2 správneho poriadku dala listom č. 10370-43339/2024/Čás/373410113/Z34 zo dňa 20. 11. 2024 možnosť účastníkom konania vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia a určila lehotu **7 kalendárnych dní** na uplatnenie svojich pripomienok a námietok, na vyjadrenie sa k podkladu rozhodnutia a k spôsobu jeho zistenia s možnosťou navrhnúť jeho doplnenie v určenej lehote odo dňa doručenia písomnosti.

V stanovenej lehote žiadny z účastníkov konania nezaslal svoje stanovisko ani vyjadrenie.

Predmetom zmeny integrovaného povolenia je povolenie zmeny stacionárneho zdroja v súvislosti so zavedením novej vstupnej suroviny v procese neutralizácie. Inšpekcia zároveň upravila podmienky súvisiace s uvedenou zmenou. Po zrealizovaní povolenej zmeny na zdroji znečisťovania ovzdušia Inšpekcia vydá prevádzkovateľovi súhlas na trvalú prevádzku zdroja znečisťovania ovzdušia po vykonanej zmene, ktorý bude vydaný Inšpekciou v zmysle § 3 ods. 6 písm. b) zákona o IPKZ osobitne rozhodnutím na základe písomnej žiadosti prevádzkovateľa.

Inšpekcia upravila podmienku týkajúcu sa prípravku na úpravu vody na báze chloridu hlinitého, ktorý sa bude používať na neutralizačnej stanici. Na základe prevádzkového pokusu uskutočneného prevádzkovateľom a schváleného Inšpekciou bolo preukázané, že pri zavedení tohto prípravku do procesu neutralizácie je zabezpečená požadovaná stabilita procesu neutralizácie odpadových vôd a sú dosahované výrazne nižšie hodnoty znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách.

Súčasťou zmeny č. 34 integrovaného povolenia boli podľa § 3 zákona o IPKZ konania:  
v oblasti ochrany ovzdušia

- podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 1. zákona o IPKZ v súčinnosti s § 27 ods. 13 písm. a) o ochrane ovzdušia – konanie o vydanie zmeny povolenia stacionárneho veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia v súvislosti so zavedením novej vstupnej suroviny v procese neutralizácie.

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povolenia procesu a Inšpekcia neuložila opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

Inšpekcia preskúmala predloženú žiadosť a ostatné podklady rozhodnutia a dospela k záveru, že navrhované riešenie zodpovedá najlepšej dostupnej technike a spĺňa požiadavky a kritériá ustanovené v predpisoch upravujúcich konania, ktoré boli súčasťou integrovaného povolenia. Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, dokladov a vyjadrení dotknutých orgánov a vykonaného konania zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti rozhodnutia.

## **P o u č e n i e**

Proti tomuto rozhodnutiu možno podať odvolanie podľa § 53 a § 54 správneho poriadku na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povolenia a kontroly, Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra do 15 dní odo dňa doručenia.

Rozhodnutie je preskúmateľné súdom, podľa § 47 ods. 4 správneho poriadku, až po využití riadneho opravného prostriedku (odvolania).

Ing. Juraj Duchovič  
vedúci stáleho pracoviska

**Doručuje sa:**

**Účastníkom konania:**

1. Bekaert Slovakia, s.r.o., Veľkouľanská cesta 1332, 925 21 Sládkovičovo
2. Mesto Sládkovičovo, Mestský úrad Sládkovičovo, Fučíkova 329, 925 21 Sládkovičovo
3. Združenie domových samospráv, Rovniankova 14, P.O.BOX 218, 851 02 Bratislava

**Dotknutým orgánom a organizáciám:** *(po nadobudnutí právoplatnosti)*

4. Okresný úrad Galanta, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Nová Doba 1408/31, 924 36 Galanta – štátna správa ochrany ovzdušia
5. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, Odbor posudzovania vplyvov na životné prostredie, Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava